



GCSE BENGALI 8638/RF

Paper 3 Reading Foundation Tier

Mark scheme

June 2025

Version: 1.0 Final



Mark schemes are prepared by the Lead Assessment Writer and considered, together with the relevant questions, by a panel of subject teachers. This mark scheme includes any amendments made at the standardisation events which all associates participate in and is the scheme which was used by them in this examination. The standardisation process ensures that the mark scheme covers the students' responses to questions and that every associate understands and applies it in the same correct way. As preparation for standardisation each associate analyses a number of students' scripts. Alternative answers not already covered by the mark scheme are discussed and legislated for. If, after the standardisation process, associates encounter unusual answers which have not been raised they are required to refer these to the Lead Examiner.

It must be stressed that a mark scheme is a working document, in many cases further developed and expanded on the basis of students' reactions to a particular paper. Assumptions about future mark schemes on the basis of one year's document should be avoided; whilst the guiding principles of assessment remain constant, details will change, depending on the content of a particular examination paper.

No student should be disadvantaged on the basis of their gender identity and/or how they refer to the gender identity of others in their exam responses.

A consistent use of 'they/them' as a singular and pronouns beyond 'she/her' or 'he/him' will be credited in exam responses in line with existing mark scheme criteria.

Further copies of this mark scheme are available from [aqa.org.uk](https://www.aqa.org.uk)

Copyright information

AQA retains the copyright on all its publications. However, registered schools/colleges for AQA are permitted to copy material from this booklet for their own internal use, with the following important exception: AQA cannot give permission to schools/colleges to photocopy any material that is acknowledged to a third party even for internal use within the centre.

Copyright © 2025 AQA and its licensors. All rights reserved.

Listening and Reading tests

General principles of marking

Non-verbal answers

Follow the mark scheme as set out.

Verbal answers (English or target language)

1. The basic principle of assessment is that students should gain credit for what they know, understand and can do; provided their written response communicates the required message without ambiguity, it will get the mark. The following guidance should be borne in mind when marking.

- (a) Credit should be given for all answers which convey the key idea required intelligibly and without ambiguity. This applies whether the answer is in English or the target language. A separate assessment of spelling, punctuation and grammar is not required because of the nature of the answers. However, these aspects are an integral part of assessing communication and marks cannot be awarded where errors in spelling, punctuation or grammar lead to a failure to communicate the required information **without ambiguity**.
- (b) Where a student has given alternatives or additional information in an answer, the following criteria should be applied: – if the alternative/addition does not contradict the key idea/make it ambiguous, **accept** – if the alternative/addition contradicts the key idea or makes it ambiguous, **reject**.
- (c) Where numbered lines are given within a question/section of a question, credit should be given for correct answers, no matter which line they appear on.
- (d) Where a question has more than one **section (eg (i) and (ii))**, a candidate may include as part of the answer to one section the information required to answer another section. Eg, in Listening, information required to answer section (ii) might be given as part of the answer to section (i). In such cases, credit should be given for having answered section (ii), provided that no incorrect answer has been given for that section in the correct place on the question paper.

2. In questions where students are asked to give for example a list of three items, only the first three items they write down should be considered for assessment purposes.

3. No mark scheme can cover all possible answers. When in doubt, look for the key idea.

4. Where a student has crossed out an answer and what was underneath remains legible then it should be marked. When part of an answer is crossed out, then only what remains should be considered.

5. .../. means that these are acceptable alternative answers in the mark scheme. (.....) means that this information is not needed for full marks to be awarded.

6. In questions which are T/F/? or √/X/? in either Section A or Section B, a mix and match approach should be tolerated and credit given where it is clear and unambiguous (eg consistent use by the candidate). If candidates write 'True' instead of 'স' for সত্যি in Section B, this should also be credited despite the wrong language being used.

7. The following general principles should be applied in relation to answers in the target language in Section B:

- (a) Incorrect personal pronouns – accept (unless this causes ambiguity).
- (b) Incorrect possessive adjectives – accept (unless this causes ambiguity).
- (c) Wrong gender – accept (unless this causes ambiguity).
- (d) Infinitive – will normally communicate without ambiguity, so should be accepted.
- (e) Wrong tense – accept as long as student comprehension is not in question.
- (f) Minor spelling errors – accept as long as the answer is understandable with no ambiguity. In Section B, this means that even if the spelling error results in the creation of a word in another language, including English, then provided it is a recognisable attempt at a spelling in the target language, it will be credited.

Question	Accept	Mark
01.1	D (Ice cream)	1

Question	Accept	Mark
01.2	C (Fruit juice)	1

Question	Accept	Mark
01.3	B (Fried fish)	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
02.1	Netball	Netball at school	Badminton/bowling/chess	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
02.2	Badminton	Watching live matches	Netball/bowling/watching on TV	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
02.3	Indoor games	Playing games at home	Bowling/outdoor games	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
02.4	Chess	Playing chess with siblings	Any outdoor games	1

Question	Accept	Mark
03.1	A, 4 A (Cake sale) 4 (Homeless)	2

Question	Accept	Mark
03.2	C, 1 C (Car wash) 1 (Poor)	2

Question	Accept	Mark
04.1	F (future)	1

Question	Accept	Mark
04.2	N (now)	1

Question	Accept	Mark
04.3	N (now)	1

Question	Accept	Mark
04.4	P (past)	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
05.1	Positive: It will help him to find a job in the future	Positive: It is useful/ important /good (to find a job/work)	Positive: Not important	2
	Negative: - It takes a lot of time/time consuming - Tiring / no time to rest (either one)	Negative: No time to rest / to socialise with friends	Negative: Not tiring	

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
05.2	Positive: - Helps older people cross the road - Helps older people carry shopping (bags) (either one)	Positive: Helps with (older) people's problems	Positive: Not helpful to locals	2
	Negative: Regular help not possible due to: - Pressure of studies - Household chores (either one)	Negative: Can't help due to school pressure/household chores	Negative: No house chores	

Question	Accept	Mark
06.1	A (...a well-off family.)	1

Question	Accept	Mark
06.2	F (...did not support his interest in fulfilling his hobbies.)	1

Question	Accept	Mark
06.3	D (...writer become a magician at home and abroad.)	1

Question	Accept	Mark
06.4	T (true)	1

Question	Accept	Mark
06.5	NT (not in the text)	1

Question	Accept	Mark
06.6	F (false)	1

Question	Accept	Mark
06.7	T (true)	1

Question	Accept	Mark
07.1	N (negative)	1

Question	Accept	Mark
07.2	P (positive)	1

Question	Accept	Mark
07.3	P + N (positive and negative)	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
08.1	Wedding anniversary/anniversary	25th wedding / marriage (anniversary)	Birthday celebration	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
08.2	Rina's aunty/Mahira was the only person who is single/unmarried	Every guest was married/married couple except Mahira	Old friends	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
08.3	Rina thinks marriage is important	Rina is positive about marriage/will choose to get married	Disagrees with marriage/not important	1

Question	Key idea	Accept	Reject	Mark
08.4	Living with partner before getting married	If Rina lives together with her partner before marriage	If Rina is having a baby	1

Question	Accept	Mark
09	B, C, F (in any order) B (উদার) C (চালাক) F (সুখী)	3

Question	Accept	Mark
10	A, B, D (in any order) A (খাদ্যদ্রব্যের উচ্চমূল্য) B (টিচারদের বেতন) D (পদ্মাসেতুতে নতুন ট্রেনলাইন)	3

Question	Accept	Mark
11	A, C, D, F (in this order) A (আঠারো) C (ফরাসি) D (দলের) F (সময়মতো)	4

Question	Accept	Mark
12.1	B (সন্ধ্যে ছয়টার মধ্যে।)	1

Question	Accept	Mark
12.2	C (বড়ো চাচা তাকে শাস্তি দেবেন বলে।)	1

Question	Accept	Mark
12.3	B (তার দেরি হওয়ার কারণ বুঝিয়ে বলার জন্য।)	1

Question	Accept	Mark
12.4	A (প্রায়ই মিছিল আর গোলমাল হওয়ার কারণে।)	1

Question	Name	Time	Key idea	Accept	Reject	Mark
13.1	জামির	এখন	মোবাইলে হোমওয়ার্ক করে	বন্ধুদের সাহায্যে বাড়ির কাজ করে	তথ্য খুঁজবে	1
	জামির	ভবিষ্যতে	স্মার্টফোনের সাহায্য তথ্য খুঁজবে/জোগাড় করবে	নিজের ক্যারিয়ার গড়তে পারবে	হোমওয়ার্ক করবে	1

Question	Name	Time	Key idea	Accept	Reject	Mark
13.2	জামিরের পরিবার	এখন	ফোনে কথা বলেন / মোবাইল ব্যবহার করেন	বার্তা /মেসেজ /টেক্সট পাঠান	ব্লগে লেখেন	1
	জামিরের পরিবার	ভবিষ্যতে	স্মার্টফোন ব্যবহার করার প্রশিক্ষণ/ট্রেনিং নেবেন	স্মার্টফোনের ব্যবহার শিখবেন / প্রযুক্তির সুযোগসুবিধা নেবেন	অনলাইনে লেনদেন করবেন	1

Question		Key idea	Accept	Reject	Mark
14	রোজ বিকেলে আমি	Every evening, I	afternoon	morning/night	1
	নদীর ধারে আমার মামার সাথে হাঁটতে যাই।	go for a walk with my uncle by the riverside.	by the river	by the street/park	1
	আগামী সপ্তাহে আমরা গাড়িতে করে	Next week, we will go by car	Week after	Last week	1
	শহরের বাইরে যাবো	to the outskirts of the city	outside of the city	centre of the city	1
	এক চলচ্চিত্র প্রদর্শনী দেখতে।	to visit a film exhibition.	film festival	book exhibition	1
	গত স্কুলের ছুটিতে	On the last school vacation	school holiday	winter vacation	1
	আমি মামার বাড়িতে ছিলাম।	I stayed in my uncle's house.	uncle's place	grandad's house.	1
	সেখানে তাঁকে কম্পিউটার ঠিক করতে সাহায্য করেছি	There I have helped him to fix the computer	I was able to repair his computer	I was not able to help in cooking	1
	কারণ আমি বিজ্ঞানে খুব ভালো।	because I am good at science.	as I do understand science well	I hate Science	1

Total marks = 60